

Safe R Surface concentrate

IMPROVED FORMULA

97-92537

Surface Disinfection

- Safe R Surface concentrate for disinfection of medical device.
- Safe R Surface concentrate para la desinfección de productos no invasivos de uso médico y dental, por ejemplo, piezas de mano.
- Safe R Surface concentrate est un désinfectant concentré destiné à la désinfection des petites surfaces et des dispositifs médicaux non invasifs et dentaires comme les pièces à main.
- Safe R Surface concentrate zur Desinfektion von nichtinvasiven Medizinprodukten.
- Safe R Surface concentrate per la disinfezione di dispositivi non invasivi medici e odontoiatrici come i manipoli.
- Safe R Surface concentrate oppervlaktedesinfectie-oplossing concentraat voor het desinfecteren van niet-invasieve medische hulpmiddelen en tandheelkundige producten zoals handstukken.

Indications for use: The concentrate should be first diluted with water (tap) before use. Do not mix with cleanser. For big surface area of sensitive materials such as artificial leather, it is recommended to test it on a small area first to check the compatibility. To avoid streaks from appearing a regular wiping of surfaces with a wet [water] disposable cloth is recommended. **Microbiological Effectiveness:** Bactericide (incl. MRSA) in accord. to EN 1040, EN 1276, EN 13697. Candida albicans; "enveloped viruses" (effective against membrane covered viruses i.e.: HBV, HIV, HCV) and against non membrane covered Rota-viruses and Noro-viruses. **Effectivity:** Bacteria (incl. MRSA); Candida albicans in accordance to VAH/DGHM (high bio load); 5,0 % 5min. 2,0 % 15min. 1,0 % 60min. 0,75% 240min. Bacteria in accordance to DVG; 1,0/1,5% 30min. (low/high bio load) Membrane covered viruses (i.e. HBV, HIV, HCV) in accord. to BGA (RKI)/DVV: 3,0 % 15min. (with bio load) 2,0 % 15min. (without bio load) Rota-viruses in accord. to BGVV/DVV: 0,25 % 1min. Noro-viruses in accordance to EN 14476: 6,0% 30min. (low bio load) **100g contains:** 3,2g N-Alkyl(C12-C18)-N-benzy-N,N-dimethylammoniumchlorid 3,2g N,N-Didecyl-N,N-dimethylammoniumchlorid 3,2g N-Alkyl(C12-C14)-N-ethylbenzyl-N,N-dimethylammoniumchlorid **Safety Instruction:** R 36/38 Irritating to eyes and skin. S 24/25 Avoid contact with skin and eyes. S 26 In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. S 37/39 Wear suitable gloves and eye protection. S 45 In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible). S 60 This material and its container must be disposed of as hazardous waste. Container to be totally emptied of content before disposal.

Instrucciones de uso: Diluir el concentrado con agua (del grifo) antes de su uso. No mezclar con otros limpiadores. En el caso de grandes áreas superficiales de materiales sensibles, por ejemplo, piel artificial, se recomienda probarlo primero en un área pequeña para comprobar su compatibilidad. Para evitar que aparezcan marcas, se aconseja pasar por las superficies un paño desechable humedecido (con agua) de manera regular. **Eficacia microbiológica:** Bactericida (incluido el MRSA) conforme a las EN 1040, EN 1276, EN 13697 (Levuricida (candida albicans); "virus restringidos" [eficaz contra virus envueltos en membrana; a saber, VHB, VIH, VHC] y contra Rotavirus, Norovirus **Eficacia:** Bacterias (incluido el MRSA) conforme a la VAH/DGHM (alta carga biológica); 5,0 % 5 min. 2,0 % 15 min. 1,0% 60 min. 0,75% 240 min Bacterias conforme a la DVG: 1,0% 30 min. (baja carga biológica) 1,5% 30 min (alta carga biológica) Virus envueltos en membrana lo saber, VHB, VIH, VHC) conforme a las BGA (RKI)/DVV; 3,0 % 15 min. (con carga biológica) 2,0 % 15 min. (sin carga biológica) Rotavirus conforme a la BGVV/DVV: 1,0 % 1 min. Norovirus conforme a la EN 14476: 6,0% 30 min (baja carga biológica) **100g contienen:** 3,2 g de cloruro de N-alkil(C12-C18)-N-bencil-N,N-dimetilamonio 3,2 g de cloruro de N,N-didecyl-N,N-dimetilamonio 3,2 g de cloruro de N-alkil(C12-C14)-N-ethylbenzyl-N,N-dimetilamonio Instrucciones de seguridad **Instrucciones de seguridad:** R 36/38 Irrita los ojos y la piel. S 24/25 Evite el contacto con los ojos y la piel. S 26 En caso de contacto con los ojos, lávase inmediatamente y abundantemente con agua y acídase a un médico. S 37/39 Use gantes adecuados y protección para los ojos/la cara. S 45 En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muestre la etiqueta). S 60 Elimínese el producto y su recipiente como residuos peligrosos. El contenido del envase debe vaciarse totalmente antes de desecharlo.



Contents:
Contento:
Inhalt:
Contenuto:
Inhoud:

5L e
alcohol-free



Distributed by/Distribuido por/Distribue par/Vertiebt durch/Distribuito da:
DE Healthcare Products, Gillingham ME8 0SB U.K., www.dehpsbrand.com

Safe R Surface concentrate

IMPROVED
FORMULA

97-92537

Surface Disinfection

Mode d'emploi: Diluer le concentré avec de l'eau (du robinet) avant toute utilisation. Ne pas mélanger avec un nettoyant. Pour les grandes surfaces de fragiles comme le simili cuir, il est recommandé d'effectuer un essai sur une petite surface pour vérifier la réaction du produit. Pour éviter la formation de stries, il est recommandé d'essuyer régulièrement les surfaces avec un chiffon jetable humidifié d'eau. **Microbio-spectre:** Bactéricide (y compris MRSA) conformément aux recommandations, aux normes EN 1040, EN 1276, EN 13697; Levurocide (candida albicans / y virucide limité) / efficace contre les virus enveloppés, c.à.d.: VHB, VIH, VHC) et contre les rotavirus, norovirus. **Efficacité:** Bactéries (y compris MRSA) , candida albicans conformément aux recommandations VAH/DGHM (charge bio élevée): 5,0 % 5 min, 2,0 % 15 min, 1,0 % 60 min, 0,75% 240 min Bactéries conformément à la norme DVG: 1,0 / 1,5 % 30 min. (faible charge bio / charge bio élevée) Virus enveloppés (VHB, VIH, VHC) conformément aux normes BGA (RKI) / DVV: 3,0 % 15 min. (avec charge bio) 2,0 % 15 min. (sans charge bio) Rotavirus conformément aux normes BGW / DVV: 1 % 1 min. Norovirus nach EN14476: 6,0% 30 min (faible charge bio) **100 g contiennent:** 3,2 g Chlorure de N-Alkyl(C12-C18)-N-benzyl-N,N-diméthyl ammonium 3,2 g Chlorure de N,N-Didecyl-N,N-diméthyl ammonium 3,2 g Chlorure de N-Alkyl(C12-C14)-N-ethylbenzyl-N,N-diméthyl ammonium **Consigne de sécurité:** R 36/38 Irritant pour les yeux et la peau. S 24/25 Eviter le contact avec la peau et les yeux. S 26 Après contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. S 37/39 Porter des gants et un appareil de protection des yeux / du visage appropriés. S 45 En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette). S 60 Éliminer ce produit et son récipient comme un déchet dangereux. Le contenu doit être entièrement vidé de son contenu avant de l'éliminer.

Hinweise zur Anwendung: Das Desinfektionsmittelkonzentrat wird vor seiner Anwendung zuerst mit Leitungswasser verdünnt. Nicht mit Reinigern mischen! Vor großflächigen Anwendungen auf empfindlichen Materialien wie Kunstleder erst an einer kleinen verdeckten Stelle auf Materialverträglichkeit testen. Um Schlierenbildung zu vermeiden, sollten die behandelnden Flächen in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten (Wasser) Einmal Tuch nachgewischt werden. **Wirkungsspektrum:** Bakterizid (inkl. MRSA) nach EN 1040, EN 1276, EN 13697; fungizid (Candida albicans); "begrenzt viruzid" (wirksam gegenüber behüllten Viren, z.B. HBV, HIV, HCV) und wirksam gegenüber Rota-Viren und Noro-Viren. **Einwirkzeiten:** Bakterien (inkl. MRSA) und Pilze (Candida albicans) nach VAH/DGHM (hohe Belastung): 5,0% 5min, 2,0% 15min, 1,0% 60min, 0,75% 240min. Bakterien nach DVG: 1,0/1,5% 30min. (niedrige/hohe Belastung) Behüllte Viren (z.B. HBV, HIV, HCV) nach BGA(RKI)/DVV: 3,0% 15min. (mit Belastung) 2,0% 15min. (ohne Belastung) Rota-Viren nach BVV/DVV: 1,0% 1min. Noro-Viren nach EN 14476: 6,0% 30min. (niedrige Belastung) **In 100g sind enthalten:** 3,2g N-Alkyl(C12-C18)-N-benzyl-N,N-dimethylammoniumchlorid 3,2g N,N-Didecyl-N,N-dimethylammoniumchlorid 3,2g N-Alkyl(C12-C14)-N-ethylbenzyl-N,N-dimethylammoniumchlorid **Sicherheitshinweise:** R 36/38 Reizt die Augen und die Haut. S 24/25 Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden. S 26 Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. S 37/39 Geeignete Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen. S 45 Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt zuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen). S 60 Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen. Verpackung nur vollständig restentleert der Wertstoffsammlung zuführen. Füllguteste unter EAK 07 06 99 entsorgen. VAH/DGHM gelistet.

Istruzioni per l'uso: Il concentrato deve essere diluito con acqua (potabile) prima dell'uso. Non miscelare con altri detersivi. Per l'utilizzo su estese aree di materiali sensibili, come pelle artificiale, si raccomanda di testare prima il prodotto su una piccola area. Per evitare la comparsa di striature, passare regolarmente un panno monouso, inumidito in acqua, sulla superficie. **Efficacia microbiologica:** Battericida (incl. MRSA) secondo, EN 1040, EN 1276 EN 13697, levurocida (candida albicans); "virus limitato" (efficace contro virus capsulati, come HBV, HIV, HCV) e contro rotavirus, norovirus **Efficacia:** Batterii (incl. MRSA), candida albicans secondo VAH/DGHM (alta carica biologica): 5,0 % 5 min, 2,0 % 15 min, 1,0% 60 min, 0,75% 240 min Batteri secondo DVG: 1,0/1,5% 30 min. (bassa carica biologica/ alta carica biologica) Virus capsulati (HBV, HIV, HCV) secondo BGA (RKI) / DVV: 3,0 % 15 min. (con carica biologica) 2,0 % 15 min. (senza carica biologica) Rotavirus secondo BGW / DVV: 1 % 1 min. Norovirus secondo EN 14476 6,0% 30 min (bassa carica biologica) **100 g contengono:** 3,2 g cloruro di N-alkil(C12-C18)-N-benzil-N,N-dimetil-ammonio 3,2 g cloruro N,N-Didecyl-N,N-dimetil-ammonio 3,2 g cloruro N-Alchil(C12-C14)-N-etilbenzil-N,N-dimetil-ammonio **Cloruro di sicurezza:** R 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle. S 24/25 Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. S 26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. S 37/39 Usare guanti adatti e proteggerli gli occhi/la faccia. S 45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrarli l'etichetta). S 60 Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi. Il contenitore deve essere completamente svuotato prima dello smaltimento.

Gebruiksaanwijzing: Het concentraat dient voorafgaand aan gebruik eerst verduld te worden met water (leiding). Niet mengen met reinigingsmiddel. Voor een groot oppervlak-gebied van kwetsbare materialen zoals kunstleer, is het raadzaam eerst op een kleine plek de compatibiliteit uit te proberen. Om te voorkomen dat er strepen verschijnen wordt geadviseerd oppervlakken regelmatig af te vegen met een vochtige (water) wegwerpdoek. **Microbio-spectrum:** Bactericide (incl. MRSA) conform, EN 1040, EN 1276, EN 13697 levurocide (candida albicans); "bepakte virussen" (werkzaam tegen met membraan omhulde virussen zoals: HBV, HIV, HCV) en tegen Rota-virussen; Noro-virussen **Werkzaamheid:** Bacterien (incl. MRSA); (candida albicans) conform VAH/DGHM (hoge biologische belasting): 5,0 % 5 min, 2,0 % 15 min, 1,0 % 60 min, 0,75 % 240 min Bacterien conform DVG: 1,0/1,5 % 30 min. (lage biologische belasting / hoge biologische belasting) / Met membraan omhulde virussen (d.w.z. HBV, HIV, HCV) conform BGA(RKI) / DVV: 3,0 % 15 min. (met biologische belasting) 2,0 % 15 min. (zonder biologische belasting) Rota-virussen conform BGW / DVV: 1,0 % 1 min. Noro-virussen conform EN14476: 6,0% 30 min (lage biologische belasting) **100 g bevat:** 3,2g N-alkyl(C12-C18)-N-benzyl-N,N-dimethylammoniumchloride 3,2g N,N-didecyl-N,N-dimethylammoniumchloride 3,2g N-alkyl(C12-C14)-N-ethylbenzyl-N,N-dimethylammoniumchloride **Veiligheidsinstructie:** R 36/38 Irriterend voor de ogen en de huid. S 24/25 Aanraking met de ogen en de huid vermijden. S 26 Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoleren en deskundig medisch advies inwinnen. S 37/39 Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen / het gezicht. S 45 Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen). S 60 Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren Container dient vóór verwijdering volledig geleegd te zijn.



Distributed by/Distribuido por/Distribue par/Vertrieb durch/Distribuito da:
DE Healthcare Products, Gillingham ME8 OSB U.K., www.dehprand.com